

Februari 3, 2020

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta

## REYNAN DI CAISO Y SOCA DI ARUBA TA CONOCI



DEN fin di siman tabatin final di Festival di Caiso y Soca. Riba diabierna tabatin e prome final cu tabata Caiso y diadomingo mainta a conoce Soca King.

E resultado di Soca tabata: Na di tres lug, cu 3604 punto: Mighty Tattoo cu “Carnival Is We”; na di dos lug, cu 3772 punto: T-Money cu “Flag Fest” y ganado absoluto tabata Black Diamond cu a logra 3936 punto pa su Cucu Soup.

E resultado di diasabra marduga pa caiso tabata: Galloway Jr. A bay cu e titulo; na di dos lug a Sali Blacky cu su cancion “No place like home” y na di tres lug a keda Lady Ambiance cu “Arise”.



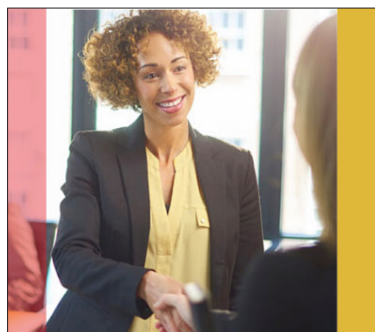
**INVEST  
SECURE**

*We don't just say it ... We Guarantee it !!!*



*Nos ta ofrece tranquilidad,  
protehando nos comunidad.*

**Pa mas informacion yama 582-7252**



**Market Leader of Business Software in the Caribbean**

**= exact**

**Solutions for:**

- Finance
- Wholesale Distribution
- Professional Services
- HRM, CRM and BPM

**Supports All Your  
Business Activities & Processes!**

**VCC**  
International NV

**Tel. 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com**



**Hunto nos por haci un diferencia.**

Ban yuda Scol Cacique Macuarima  
Haci bo donacion facil, via **Pay.aw**.

Habri bo Pay.aw app,  
Tap “More” riba bo home screen,  
Tap riba “Good Deeds”,  
Scoge “Cacique Macuarima School Fire” pa haci bo donacion.

**Arubabank**

**SETAR**

**pay.aw**



No ta sigur cu nan tin e virus, pero

# E Chines-Hulandesnan cu a yega ayera tardi, lo bay den quarentena



UN avion di KLM a yega ayera tardi Aruba, cu abordo algun Chineses residente na Aruba. Nan a bay pasa Aña Nobo Chineses na China, pero caminda cu nan a bay, no tin e brote di e virus Corona ainda. Asina mes, Gobierno a dici di convoca un conferencia extra-ordinario di pa informacion kico y con Gobierno lo atende e situacion aki.

Tabata Ministernan Dangui Oduber y Andin Bikker, den compania di esnan di Departamento di Salud Publico y Prevencion di Desaster pa duna un up-date di e pasaheronan cu ta abordo di KLM, yegando Aruba. Nan ta reuni diariamente pa tuma tur accion pa Aruba ta bon prepara, si constata e virus na Aruba.

Si Minister Dangui Oduber a enfatisa cu no tin ningun caso di Coronavirus registra na Aruba. Pero los di esaki a tuma e paso pa ta bon prepara. P.e. Hospital tin area asigna pa quarentena y kambenan cla pa atende cu e pacientenan cu keda constata di tin e sintomona. E pasaheronan aki lo keda den quarentena pa 14 dia.

Pero prome cu nana a yega Aruba, nan a pasa den un screening fuerte y riguroso na Schiphol, Hulanda y nada a keda constata.

E Chinesesnan cu a yega Aruba, ta personanan cu tin pasaporte Hulandes caba y residencia na Aruba. No obstante esey, lo ehecuta e procedura cu ta ser demanda pa control. Aruba no tin buelo directo for di China y p'e nacionalidad Chines mes, nan mester di visa pa drenta Aruba. Pues no tin motibo di panico, segun Minister Andin Bikker. Aruba ta haya un averahe di 30 turista for di China y prome cu yega Aruba, ta pasa den diferente tipo di control, pero lo keda monitorear e situacion.

Pa loko t'e informacion cu ta circula tambe cu e crucero Aida lo tin hende infecta cu e virus y cu dicho crucero ta caminda pa Aruba. Nada di esaki ta berdad. Aida tabata dia 25 di januari ultimo na Aruba cu 3 mil pasahero y ta bolbe dia 8 di februari awor. Si a constata cu a haya algun pasahero cu Influenza, cu ta un griep hopi fuerte. Pesey no tin motibo pa crea panico, segun Minister Dangui Oduber.

Un biaha mas, ora cu e avion di KLM baha, personal di DVG ta subi abordo pa haci e prome test y unabes negativo e pasaheronan aki (4) lo bay den quarentena pa siman pa wak si nan e virus of no. Unabes cu a keda constata, nan lo uni bek cu nan famia. Sigur nan lo pasa 2 siman fastioso, pero di forma aki Aruba tambe ta cumpli cu acuerdo cu Aruba tin cu WHO.



# EDITORIAL

## Ley di comptabilidad ta parti esencial di integridad den gobernacion



Pa: Victor (Toko) Winklaar

NA entrada di Gabinete Wever Croes, a wordo anuncia cu un di e prioridadnan mas grandi di e coalicion aki, lo tabata dirigi na cumpli cu reglanan di bon gobernacion y tambe cu den Parlamento tur cos lo cambia y pueblo lo haya un Parlamento cu 'realmente' lo controla maneho di Gobierno manera mester ta.

Despues di mas di dos aña den gobernacion esaki a resulta un grito den desierto, un lema politico ya cu realmente pueblo no ta mira nada cu ta cuadra cu reglanan di bon gobernacion y di un control di e tres fraccionnan cu ta sostene Gobierno, no tin ningun tipi di señal di un control di e maneho di e Gobierno actual.

Prome Minister Evelyn Wever Croes hasta a menciona cu su Gobierno lo introduci un 'interiteitskamer' cu mester controla tambe e maneho di Gobierno, pero simplemente esaki tabata un vision politico cu mester a sirbi e interes politico di e Gobierno actual.

Pa keda na un solo tema, esta presupuesto di e pais, un tema sumamente crucial y determinante pa sigura bon gobernacion di e pais, Gobierno a y ta sigui viola reglanan existente di e ley di comptabilidad, caminda no pa di tres ocasion sigui, Gabinete Wever Croes ta fayando barbaramente cu e ley aki.

Presupuesto 2020 mester a wordo presenta dia 1 di september di 2019 pero diabierna ultimo dia 31 di januari 2020, a cumpli cinco luna cu Gobierno ainda no a presenta e presupuesto nobo na Parlamento y tin tur indicacion cu esaki lo bay dura un tiki mas. Bou di ningun circunstancia esaki por ta hustificabel, ya cu aki no ta trata di un Gobierno nobo, un Gobierno cu mester adapta su maneho n'e maneho di e Gobierno anterior, pero tin diferente factor cual e Gobierno aki mes a hinca su mes aden, caminda nan no por cumpli cu e obligacion aki segun e ley ta prescribi.

Integridad ta un palabra grandi, den hopi forma un obligacion di tur Gobierno pa cu e pueblo cu e tin cu sirbi pero Gabinete Wever Croes ta sigui haci loke cu e kier, ta hunga cu interesnan di pueblo, ta violando leynan cu nan mes a sigura cu nan lo cumpli cu esakinan.

Cu acuerdo- y palabracionnan fiha cu Gobierno di Reino y cu e Comision di Supervision Financiero, esta CFT ta wordo malusa pa hustifica e falta di cumplimento aki, no por ta un excusa ya cu tanto Prome Minister y Minister di Finansa mes a bay

di acuerdo cu e palabracionnan aki, firmando un protocol cu realmente a mara man y pia di Parlamento.

E ultimo bishita di Minister Raymond Knops na Aruba algun siman pasa, a bolbe confirma cu tanto Gobierno di Reino como CFT a wordo converti pa tanto Prome Minister como Minister di Finansa, como e instancianan cu ta determina kico tin cu pasa cu presupuesto di pais Aruba.

Parlamento di Aruba, of mihor bisa e tres fraccionnan cu ta sostene Gobierno, a trata di cambia e rol di CFT pa medio di un amienda cu a cambia e concepto di e ley di CAFT, purbando pa laga tur cos, esta control riba e maneho financiero di Gobierno, pero Prome Minister a coy e amienda aproba aki y freeze esaki totalmente, hasta anulando e ley cu a wordo aproba p'e tres fraccionnan den Parlamento.

Ta bin acerca cu Prome Minister ta sigura Consejo di Minister di Reino, cu e ley di LAFT cu a wordo cambia, ya lo no bira un ley ya cu e no a manda esaki pa wordo oficialisa, ridiculizando por completo e miembronan di e tres fraccionnan cu a formula y aproba e amiendo di cambio cu lo a duna Parlamento di Aruba tur control bek riba presupuesto di e pais.

E desaroyonan aki a pone cu practicamente Parlamento di Aruba tin cu atende leynan cu Gobierno ta manda pa wordo trata y aproba, pero e ley relaciona cu control di presupuesto, Parlamento a wordo converti den un formalidad sin bos y sin poder den henter e proceso aki.

E tardansa di e presupuesto 2020 dor di Gabinete Wever Croes tin mas di haber cu asuntonan pa complace tur loke CFT ta manda bisa y exige y bou di ningun circunstancia Parlamento lo bay tin algo di bisa riba e tereno aki.

Al contrario Parlamento lo haya un ley di presupuesto 2020 pa trata den cual nan por exige cantidad di cambio, por presenta amienda of cualkier exigencia di cambio den e maneho di Gobierno, pero en realidad e situacion ta muestra cu Parlamento no tin nada di bisa.

Esaki ta liña recta contra cualkier proceso di bon gobernacion, liña recta contra tur loke ta para pa integridad di nos Parlamento y ta hopi straña cu tin gruponan manera e.o. encabesa pa Armand Hessels, di Fundacion Bon Gobernacion, nunca a atende su mes cu e desaroyo aki, ya cu realmente esaki ta un formal bon cla con integridad di Parlamento ta wordo trapa den un forma cu nos ta tripi di bisa, inconstitucional!



Parlamentario Robert Candelaria

# Pueblo no por bisa 'sin miedo' mas ya cu tin mas medida na caminda

Parlamentario Robert Candelaria di fraccion di AVP a muestra cu algun siman atras AVP a trece na conocimiento di pueblo cu gobierno tin algun medida mas na caminda pa pueblo.

“Aki mi no ta ni referi na e reforma fiscal cu ainda tin cu bini. Prome minister a anuncia esaki cu palabranan bunita, ora el a yega bek di Hulanda.

Ela bisa cu nan a scucha pueblo y pueblo no kier mas medida. P'esey el a bisa cu nan lo busca otro alternativa. Loke e no a bisa ta cu nan lo pasa pueblo cu medidanan tog, pero cu nan lo sconde esaki pa pueblo no haya sa di dje.

Un di e medidanan indirecto cu nos a anuncia cu gobierno lo bin cun'e ta cu lo bende tereno di erfpacht cu empresanan estatal manera Elmar.

Pa splica esaki di un manera simpel, si bo tin un tereno erfpacht, esey ta nifica cu bo por usa e tereno y construi riba dje cu tur bo derechonan como erfpachthouder.

Awor gobierno a inventa un triki pa tog saca placa di e empresanan dor di bisa nan cu na luga di tin e tereno como erfpacht cu tur su derechonan, awor nan ta obliga pa cumpra e tereno cu nan tin caba pa nan bira doño di e tereno.

Pero pa Elmar, esaki no ta necesario den ningun sentido. Si e tin e tereno den erfpacht, e por haci tur loke e ta haciendo pa añanan largo riba e tereno caba. Pa bira doño di e tereno no ta cambia nada. E unico cos cu ta cambia ta cu awor mester paga un suma grandi na gobierno di Afl 17 miyon di florin.

Esaki pueblo, ta un di e alternativanan cu prome minister tabata papia di dje. Loke e no a bisa bo ta, cu prome nan kier a kita e placa aki di pueblo na e caha den e supermercado y via otro tipo di impuesto. Awor na luga di duna gobierno e placa aki na caha di e supermercado, bo ta duna nan e mesun placa, pero na caha di Elmar, ya cu di un caminda e compania tin cu saca e suma di 17 miyon bek!

No ta medida esaki ta? Bo carter a no ta sinti esaki mescos?



E empresanan estatal mester haya e placa aki di un forma of otro.

Na nos hermana isla, maneho robes cu fondonan y cobranza di empresanan estatal a pone cu mester a aumenta prijs di coriente extra pa e empresa no bati bancarota. Nos mester evita scenarionan asina na Aruba.

Pues aki gobierno ta bende pueblo un 6 pa un 9 mientras cu Prome Minister mes a bisa cu pueblo a bisa cu no kier mas medida y el a bisa pueblo cu esey ta ok. Awor nos ta mira cu tog ta saca e placa di pueblo, pero djis bo ta paga esaki na un otro caha. Banda di e bendemento di tereno erfpacht innecesario aki, gobierno ta obliga e mesun empresanan estatal aki pa paga extra dividendo. Esaki lo resulta den mas aumento di prijs. Esaki lamentablemente ta engaño electoral of laga ya cu a priminti cu lo goberna sin medida pa haya pueblo su voto, pero ta mas manera di bin cu medida cu nan no por haya cu awor ta bin cu medida indirecto tambe,” Parlamentario Robert Candelaria a muestra.



# Guardacosta a detectá diferente boto cu contrabanda riba laman



**DURANTE** e siman cu ta tras di lomba Guardacosta su unidadnan a detectá y stroba diferente boto cu tabata transportando pakete cu contrabanda.

E interupcion tabata di tal manera cu e tripulacion di e botonan tabata tira e paketenan for di bordo.

Den e dianan cu a pasa Guardacosta a logra stroba 4 diferente boto di e forma aki. Despues di tira e paketenan for di bordo, e botonan a huy bay den awanan teritorial di Venezuela. E interupcionnan e ser ehecutá pa e helicòpter di Guardacosta y e helicòpter di e barco di Marina Real Zr.Ms. Groningen cu ta nabegando pa Guardacosta.

Apesar di buskedanan intensivo e paketenan no a ser encontrá riba laman, ta sospechá cu e paketenan cu contrabanda a sink. Tur e interupcionnan ta ser considerá exitoso pa Guardacosta pa motibo cu e contrabanda no a logra yega tera.

## TIPS PA UN TEMPORADA DI CARNIVAL SANO PA TUR:



Mucha bou di 5 año? No hib'e parada!



Sigura cu bo yiu tin un luga pa sinta y descansa.



Proteha e oido di bo yiu cu earplugs.



Hunta sunblock y pone bo yiu den sombra.



Semper tira bista riba bo yiu.



Duna bo yiu hopi awa y cuminda saludabel.

**PONE MI SIGURIDAD,  
COMO PRIORIDAD.**





# Dama adicto a dal auto horta kibra y baha bay lage, pero a hay'e y a detene

**DIASABRA** merdia informacion a drenta di un accidente altura di Setar na Blanco. Na yegada Polis a topa cu un Toyota cu a dal contra un pal'i luz, pero e chauffeur mes a sali cana bay.

Esnan cu a mira kico a pasa a splica Polis cu lo tabata trata di un dama.

Mesora esaki a cende un luz cerca e agentenan policial. Debi cu mainta un Toyota a wordo horta for di Citgo Tanki Leendert y lo ta un dama tabata na stuur.

Pues e auto riba dje cu el a horte el a dale kibra tambe. Polis a bay busca y a bin haya e dama den Edisonstraat.

A resulta cu ta un dama adicto conoci di nan. Mesora a bay over pa aresta e dama.

E dama cu tabata intoxica probablemente di tanto droga y alcohol. Durante su detencion el a haci poco fastioso, pero Polisnan tabata sa di domine. El a wordo hiba den transportwagen pa Warda di Polis na Shaba.

Manera a bisa anteriormente, e Toyota a wordo horta for di parkeerplaats di Citgo Tanki Leendert den oranan tempran di mainta.



**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

**ecotech**

**YAMA**

**Mr. Bucket**

**594-3757**  
mrbucket@ecotech.aw

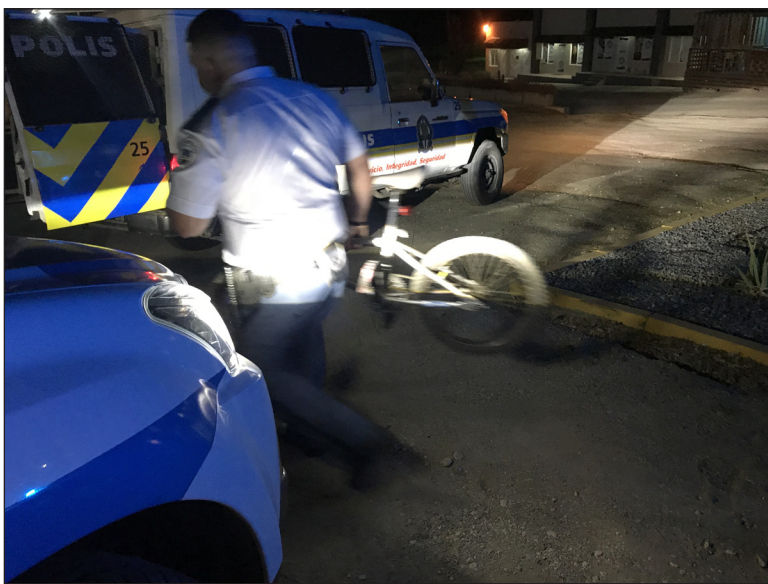
20 yrd Big Bucket

15 yrd Junior Bucket

10 yrd Small Bucket



# Polis a detene hoben riba Bicicleta, knede tabatin cuchiu cune



DIASABRA anochi Polis a topa cu un grupo di hoben cu a subi Watty Vos Boulevard riba bicicleta.

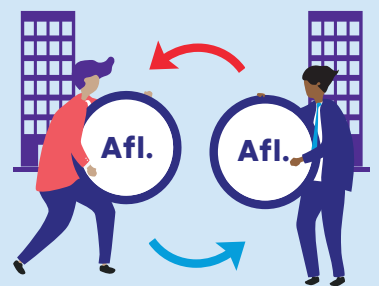
Parce of t'asina cu e nan intencion tabata pa core di e rotonde pa otro rotonde, algo peligroso durante ora di anochi.

Net n'e momento ey, un agente di Unidad Motorisa tabata pasando. El a hala nan atencion riba e peliger, pero nan dicidi di core bay. Asina mes e agente a logra di gara uno. Durante cu e tabata atende cune e hoben tabatin tas cune cu e agente a controla tambe. Den e tas e agente a bin haya un cuchiu (arma blanco) y aki a bay over na detene mesora.

Mientrastanto mas unidad policial a yega y tambe Transportwagen cu a hiba e hoben Warda di Polis. Su bicicleta tambe a wordo hiba warda.

## I-PAGO

**Payments made fast,  
safe & simple -  
better than cash**

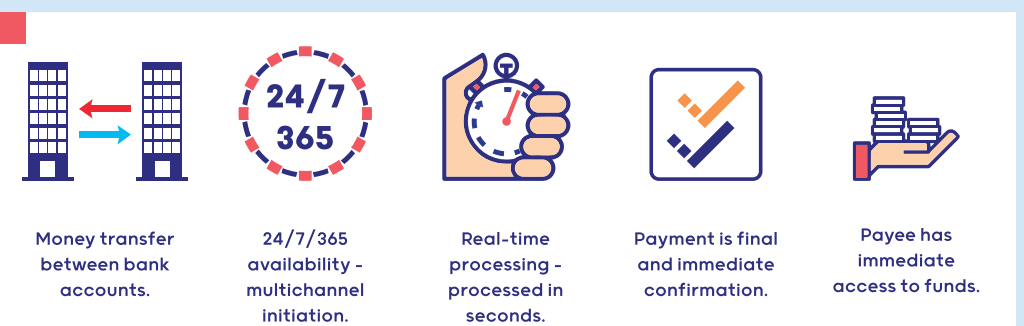


### What is I-Pago?

I-Pago is the trademark for the domestic instant payment services provided. Payments can now be done as fast and easy as with cash, significantly lowering transaction times, reducing uncertainty of payments, and, thereby, enhancing transparency.

### What are instant payments?

With instant payments, funds transferred between banks in Aruban florin are made available on the account of the payee / end-customer within seconds, 24 hours a day, 7 days a week and 365 days a year.



### Participating Banks:



Contact your bank for more information.





Parlamentario Mike de Meza

# Gobierno y Minister di Husticia “fake” ta bay investiga ‘fake news’

NA momento c’un pais tin un Minister di Husticia kende ta insisti pa no realisa cu su pueblo tin un problema serio cu criminalidad, ta surgi un situacion sumamente delicado.

Parlamentario Mike de Meza a muestra cu e ola di atraconan cu a bin ta tumando luga, ainda no por haya atencion debido di Minister di Husticia Andin Bikker kende durante di campaña a sigura pueblo cu e lo elimina criminalidad asina cu e bira minister. “Ultimo tempo por mira un tendencia serio den comportacion di e Minister di Husticia aki, kende ta bin dilanti prensa local, ta papia di cantidad di cos pero ningun momento con e ta bay solucionar e situacion cu tin na e momentonan aki.

Practicamente tur momento cu e presenta dilanti di microphone di medianan di comunicacion, Minister Bikker tin un plan of ya e tabatin un plan pero aparentemente e unico plan cu e tin ta di no actua contra di atracadonan, kendenan ta sigui comete nan fechorianan contra comunidad.

Bikker a priminti pueblo camara di seguridad na tur cas rond Aruba pero te dia di awe ningun momento el a cumpli cu esaki y mesun cos el a priminti di lo bay pone cantidad di polis riba caya bek pero den dos aña di tempo e unico grupo di polis nobo cu a subi caya, tabata un klas cu a inicia bou maneho di ex Minister Arthur Dowers di AVP.

Algun siman atras Minister Bikker a bin dilanti pa hustifica su maneho, a papia di cifranan di 10 pa 15 aña pasa, pa trata di convence comunidad cu criminalidad ta bahando y dado momento el a cuminsa papia di otro soño

cu e tin, esta di bin cu “drones” pa hiba control den cayanan di Aruba.

E no a papia di financiamiento pa e proyecto aki, e no a papia con e ta bay crea e departamento aki pero ta mesun pensamiento cu e tabatin cu camaranan di seguridad.

Siman pasa despues cu otro atraco a tuma luga, Minister Bikker a bin dilanti y papia cu su persona y su gobierno, a inicia un proceso pa bay over na investiga “fake news” caminda hasta e lo a pidi un experto riba e materia aki pa traha un plan.

Pa colmo na momento cu Minister Bikker ta papia di “fake news” cu su gobierno y su persona ta bay atende “fake news” cu man fuerte, dos caya su tras caminda e tabata den conferencia di prensa, atracadonan a bolbe atraca hende den nan negoshi.

Ta increibel con Minister di Husticia Bikker y por lo tanto cualkier minister di gabinete Wever Croes, kier atende cu “fake news”, buscando un forma pa traha un ley caminda por actua contra esunnan cu ta plama “fake news.”

Sinembargo Minister Bikker ta forma parti di un gobierno cu tabata e “fake” politico di mas grandi cu Aruba a yega di conoce den su historia, sigur ora cu nan hiba “fake” promesa pa pueblo, cu nan lo atende finansa publico sin tuma medida, pa bira despues suta pueblo cu aumento di BBO y un inflacion cu tin hopi famia den problema serio.

Prome Minister Evelyn Wever Croes a sigura pueblo cu “fake promesa” cu si ta existi 1% di posibilidad pa habri e refineria e lo haci esaki pero siman cu a pasa e refineria a manda practicamente tur hende cas.



Minister Glenbert Croes di Asuntonan Social a lansa un “fake” promesa cu e lo soluciona problemanan social den comunidad, abusonnan sexual y fisico contra mucha y hendenan muhe, a pone un fondo un banda pero ainda ningun hende ta mira fruto di esaki.

CFT a bin y a obliga gobierno y Minister pa e fondo cu a wordo poni un banda pa e plan social aki, bay bek den presupuesto normal pero ta algun hende so yega na gobierno a haya trabou.

Minister di Finansa Xiomara Ruiz Maduro hunto cu Prome Minister a lansa e “fake” promesa cu nan tin solucion pa e situacion financiero di gobierno pero a bin cu medida tras medida y ainda tin mas medida hinca den presupuesto 2020 cu ainda no a yega Parlamento.

Minister di Serlimar of ex Minister Otmar Oduber a priminti di drecha Serlimar cu otro “fake” promesa cu den dos luna ora cu a bira Minister di Infraestructura, e lo cera dump na Parkietenbos pero dos aña despues y bayendo cu retiro, dump ta habri y ta kimando y Serlimar a wordo hinca den mas problema financiero.

E unico logro di e ex Minister aki ta cu el a logra un contract di huur pa un di su sponsornan cu e edificio na Pos Chikito pa cual tin cu paga 41 mil florin pa luna.

Minister Bikker mester splica pueblo cu e ley contra fake news lo ta dificil pa wordo logra ya cu e ora ta henter su gobierno “fake” lo tin cu bay y su persona lo por ta prome pa subi e bus aki,” Parlamentario Mike de Meza a muestra.



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

# Contesta na Parlamentario Endy Croes riba difamacion 'ni ami ni mi tata nunca a depende di fabor politico'

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes a reacciona riba expresionnan haci pa Endy Croes di MEP, kende kier purba silenciar su persona dor di purba di intimidar e Parlamentario hoben femenino. Pa cuminsa Endy Croes ta lubida cu e tambe tabatin tata, cu den pasado a haña varios contract e.o. cu DOW pa cumpli cu nan.

Manera cu Aruba ta bayendo ningun hende lo por purba draai un negoshi mas na Aruba, ta un direccion so bo por ta, sostiene Gobierno of nos lo perhudica bo, cual ta un desaroyo peligroso.

Aruba mester keda un pais liber y tur profesional cu tin mas cu 20 aña ta dunando servicio na tur tipo di compania, manera ta caso di sra Arends-Reyes su tata, kende sr Croes a ataca, ta basa su mes riba añanan di experiencia, calidad y ta cumpli.

Esun cu por conta sa cu sra Arends-Reyes no tin 20 aña den politica pues e relacionan di trabou di su tata nunca a depende di politica.

Nunca sra Arends-Reyes a depende di fabor politico tampoco, e politico a studia, gradua y solicita pa trabou y momento cu a wordo aserca pa subi un lista politico el a bay te nr 20, haña sosten di pueblo, pa cu tempo yega nr 10.

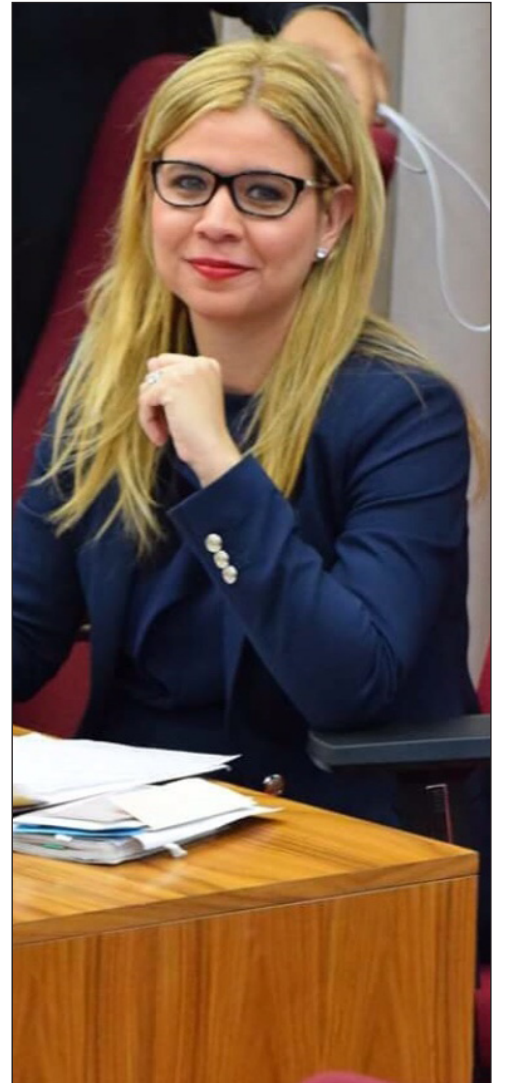
Endy Croes kier purba di difama y perhudica e comerciante cu su yiu ta politico of purba crea un impresion robes pa purba intimidar e Parlamentario. Sra Arends-Reyes ta condena tambe profesionalnan cu ta traha na companianan cu ta presta nan mes pa saca informacion confidencial di comerciante cu no ta politico p'e wega politiconan barata aki.

Nos pais lo ta bayendo mas ainda den direccion di dictadura y mas tristo ainda pa politiconan intimidar otro p'asina purba silenciar otro.

'Endy Croes mescos abo ta politico y no bo famia, ban keda riba topiconan cu tin balor pa progreso di Aruba', acaso sra Arends-Reyes no mag haci pregunta na Ministernan, acaso no mag cuestiona manehonan of falta di esakinan na momento cu tin casonan ta pasa na Aruba?

Sra Arends-Reyes a papia tocante proyectonan, enseñansa y seguridad e siman cu a pasa, Endy Croes a rabia y resorta na atakenan sumamente baho.

'Lo mi conseha sr. Croes pa no busca sumpiña den wowo di hende siendo cu den nan seno nan tin balki den nan wowo, cu tin famianan directo den tur sorto di directiva of trahando den nan Ministerio cu ta cobrando hopi mas cu 10 mil pa luna' sra Arends-Reyes ta termina bisando.



Now Open For Dinner *Your Next Escape*



Linger beachside over a tropical cocktail, feed your soul with seashore serenity and enjoy delectable menu choices featuring locally inspired dishes, fresh seafood along with vegetarian and gluten-free dishes.

Open 5:30pm to 9:00pm

For reservations, call +297 526 6612 or email the concierge at [HiltonConcierge@depalmtours.com](mailto:HiltonConcierge@depalmtours.com).

*Tuesday Shrimp Taco Special*

Tuesdays | 5:30pm - 8:00pm

3 Tacos with flash fried shrimp, flour tortilla, red cabbage, mango salsa, smoky chipotle cream

\$19

*Taste of Aruba Wednesdays*

All You Can Eat | 2 For 1 on Chill Draft Beer

Basket of funchi & yucca with Creole sauce / Skewers with Mahi Mahi & shrimp, red snapper, grouper, beef, chicken and chorizo / Garden salad, funchi fries, arroz moro, yucca fries, mashed potato / Local caramel flan

\$35

Bring this ad with you to dinner and get a free dessert!\*

\*One dessert per paid entrée.



J.E. Irausquin Blvd. 81, Palm Beach, Aruba  
[hiltonaruba.com](http://hiltonaruba.com) | [Facebook](https://www.facebook.com/HiltonAruba) | [Instagram](https://www.instagram.com/HiltonAruba) | [TikTok](https://www.tiktok.com/HiltonAruba) | [YouTube](https://www.youtube.com/HiltonAruba)



Lider di fraccion di POR, Dellanire Maduro

# A pidi Minister Dangui Oduber pa contesta pregunta den Parlamento riba Coronavirus

Lider di fraccion di POR, Dellanire Maduro, diabierna ultimo atraves di Presidente di Parlamento a haci un peticion pa Minister Dangui Oduber presenta na Parlamento pa un vragenuur riba e topico di Coronavirus y con pais Aruba ta atendiendo cu e menasa mundial aki.

Den su carta e Parlamentario ta indica cu teniendo na cuenta cu World Health Organisation a declara un emergencia di salud mundial den cuadro di e Coronavirus y cu Aruba ta ricibi miles di turista diariamente, ta importante pa por haya e informacion y pasonan cu a/ta/lo tuma pa preveni of atende cu un situacion di e magnitud aki.

E preguntanan cu Dellanire Maduro a manda p'e mandatorio encarga cu Salud y Turismo t'e siguienenan: 1. Fuera di e tareanan di Rampen Bureau, cua t'e protocolnan cu nos tin pa nos cumpli cu International Health Regulations (IHR)? 2. Dokternan di cas ta involvi den e protocol na momento cu un caso presenta? Nan sa e stap nan pa sigui? 3. Tin un investigacion haci riba con grandi e riesgo ta pa nos haya un caso? 4. Aeropuerto lo haci uzo di 'termic screening' of otro tipo di 'screening' na Aeropuerto p'e area di yegada awor cu e ta un emergencia global? 5. Ta berdad cu Merca ta uzando Aruba como un di su puntonan di control p'e coronavirus, mas specifico e parti di US Pre-Clearance na Aeropuerto di Aruba pa pasaheronan cu ta sali di Aruba pa Merca? 6. Lo haci 'screening' na puerto di crucero? 7. Momento un persona presenta intomanan sospechoso, kico e persona mester haci? E mester keda cas? Yama Directie Volksgezondheid DVG)? Of mester bay dokter di cas? 8. Kendenan ta conforma e team dedica y getrain pa atende cu e emergencia aki? a. Ki training specifico p'e caso di 'outbreaks' respiratorio e team aki tin? b. Di cuanto persona e team ta consisti? 9. E personal medico tin un sistema di triage, p.e. HOH, IMSAN? a. Si e respuesta ta afirmativo, e ta consisti di personal getrain? 10. Lo haci enfasis via medionan di comunicacion cu na momento cu tin sintomanan sospechoso mester avisa dokter di cas (of DVG)? a. Si presenta esaki p.e. anochi unda por meld etc? 11. Tur laboratorio na Aruba lo realisa e test of tin un laboratorio escogi pa realisa esaki? 12. Lo haci huisbezoek of lo pidi e persona pa bay e laboratorio personalmente? 13. Tin algun campaña activo actualmente cu ta educa nos comunidad con mester laba man, haci uzo di hand sanitizers, nister/tosa apropiadamente? 14.



Tin splicacion duna na publico con pa haci uzo di un mask adecuadamente na e momentonan aki? 15. Ki momento lo educa tocante e "5 moments for hand hygiene"? 16. Cua ta e localisacion di cuarentena? 17. Cuanto kambenan di isolacion lo tin disponibel? 18. Cua ta e 'waist management plan' di e desechonan crea na e area di cuarentena? 19. Apart di e area di cuarentena, tin areanan planea caba pa wordo uza manera "sala di espera" pa casonan sospecho den caso cu mester warda prome cu wordo atendi? 20. Con sector turistico ta prepara pa un caso di coronavirus? 21. Den caso cu un turista na Aruba presenta e sintomanan con lo atende cune y su famia?

22. Con e organisacionnan turistico na Aruba, muy en especial Aruba Tourism Authority lo atende cu un situacion di presencia di Coronavirus na Aruba? 23. Tin un plan di contingencia traha caba pa un posible situacion asina? 24. A premira ki efectonan Aruba lo por tin den caso di presencia di Coronavirus na nos isla? a. Con lo atende cu e posibel caida di nos turismo? b. Con lo atende cu e posibel efectonan economico? c. Cuanto tempo ta calcula cu lo transcuri prome cu por bolbe na un situacion stabiel?

Cu e preguntanan aki e lider di fraccion di POR ta desea di trece mas tanto claridad y informacion pa henter comunidad riba con ta atendiendo cu e Coronavirus. Intencion ta pa tur hende por scucha cua t'e pasonan cu a tuma, e protocolnan cu lo sigui y mas cu tur pa sa cua t'e forma mas eficiente di preveni pa wordo contagia.



# Hoben a perde control riba Ford Mustang basta nobo y a bay termina contra vangrails



**DIADOMINGO** madruga algo pasa di 12:30, Polis di Trafico ta topa cu un auto pega contra e vangrails panort di ex Drive Inn.

Mesora e agente ta baha pa controla si por tin hende herida, pero esaki no tabata e caso.

Tabata trata di un Ford Mustang color shinishi basta nobo. Na stuur tabata un hoben y tabata muestra hopi tristo debi n'e incidente cu a pasa. Un rato despues su mayornan a presenta pa tuma nota di e accidente cu nan yiu a haya. N'e sitio por a compronde cu e hoben pa un otro motibo a perde control riba e vehiculo cu a pone bay dal contra e vangrails, causndo daño grandi n'e vehiculo.

Takelwagen mester a presenta pa por ranca e auto cu a pega contra e rails, mirando cu esaki no por a move mas riba su propio forsa.



## OPTICA Oduber&Kan UN CAMBIO A YEGA!

Optica Oduber & Kan ta un compania cu a cuminsa brinda servicio como prome optica na Aruba na aña 1955. Tur hende conoce e slogan, "Wat Kan kan, Kan kan alleen." Optica Oduber & Kan a wordo fundado di Aruba su prome Optometrista Sr. Manichi Oduber y Sal Kan. Cu despues a wordo compaña pa Hans Jansen. Ofreciendo montura y glas nan di calidad halto cu un tremendo servicio.

**"wat Kan kan, kan Kan alleen"**

Na aña 1996 Optometrista Bert de Vries a forma parti di e team y dentro di 2 aña a tuma e compania over hunto cu su casa RoseMarie de Vries. E motto a bira "Our Mission ... Your Vision" pero e importancia di cuidu di wowo a keda. Na aña 2014 de Vries a introduci e departamento di oido. Atrobe e prome riba nos isla Aruba, Optica Oduber & Kan awo ta ofrece tecnologia mas nobo den aparato di oido.

Pa cu futuro e siguiente generacion; Opticien Marcus de Vries y Retail Professional Iris de Vries a cuminsa drenta den e compania treciendo aña nan di experiencia trahando den companianan international na Hulanda y Merca.

### NO UN OPTICA ORDINARIO

Awo cu aña 2020 a yega, nos ta cla pa hiba nos compania den e siguiente decenia. Segun tempo ta cambia y a nos tambe. Cu un vision nobo, nos ta bai drenta futuro cu un number nobo un vision mas grandi!

**NOS TA KERE** cu tur hende merece e mihor servicio – den nos caso e famoso copi di nos dushi coffie.

**NOS SA** e importancia di ta na altura di e inovacion – dor di trese lo ultimo den tecnologia na Aruba.



**NOS TA SINTI** e necesidad pa aporta na nos medio ambiente – treciendo producto nan recicla pa nos Isla.

### NOS TA KINAN PABO

THE  
**SPECIALISTS**  
vision & hearing

 |   
Caya Betico Croes 222  
Oranjestad, Aruba

+297 582 4719  
+297 737 4747  
hello@the-specialists.com

Follow us:  
  @thespecialistsaruba  
www.thespecialists-aruba.com





MINISTERIO DI TURISMO,  
SALUBRIDAD PUBLICO  
y DEPORTE

# REDUCI RISICO PA CONTRAE CUALKIER VIRUS ENTRE OTRO CORONAVIRUS



Labo bo man  
regularmente



Come  
cuminda bon  
cushina



Evita contacto  
cercano cu persona  
cu tin sintoma  
di griep

## S NTOMANAN

Keintura

Congestion  
den nanishi

Tosamento

Garganta  
irita



DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID



# Cientificonan Italiano ta aisla coronavirus pa crea un tratamiento

**ESAKI** ta un di e medidanan di urgencia cu mundo di medicina internacional ta tumando. Na Italia e no ta diferente. A tuma e decision aki despues di resultado positivo den dos caso na Italia.

E virologonan di Instituto Nacional di Malesanan Infeccioso “Lazzaro Spallanzani” di Roma a aisla e virus 2019-nCoV, conoci como coronavirus di Wuhan (China), pa desaroya su tratamiento, asina a wordo informa diadomingo.

A yega na e resultado aki den menos di 48 ora, despues di a test positivo e dos prome casonan detecta na Italia, dos turista Chines cu ta interna den e centro ey.

Segun Spallanzani, Italia ta e prome pais na Europa pa aisla e virus responsabel di e infeccion, aunke e Instituto Pasteur frances a anuncia e siman cu a caba cu nan tambe a aisla e 2019-nCoV. Esaki ta un stap masha importante pa facilita e estudio pa desaroya tratamiento y un vacuna.

## Virologonan

“E paso importante aki ta permiti nos mehora e metodonan di diagnostico. Pa dispone di un patronchi nobo den e laboratorionan lo facilita e estudio di e mecanismonan di e malesa pa desaroya tratamentonan y un vacuna,” e Virologonan a splica.

“E secuencia parcial di e virus aisla den e laboratorionan Spallanzani, yama 2019-nCoV / Italy-INMI1, a keda deposita den e data base di GenBank, y pronto lo ta disponibel pa e comunidad científico internacional,” e specialistanan a agrega.

E noticia tambe a wordo anuncia den un conferencia di prensa di e Minister di Salud di Italia, Roberto Speranza, kende a bisa cu e resultadonan aki ta “brinda e medionan pa enfrenta e emergencia di salud, y a “elogia e calidad y eficiencia di Servicio Nacional di Salud Italiano.”



## Mas morto na Hubei debi na coronavirus

E provincia Chines Hubei, centro di e ciudad di Wuhan, unda cu e brote di coronavirus a cuminsa, a registra 45 morto adicional y 1.921 casonan nobo confirma, asina autoridadnan di salud a informa diasabra ultimo.

Dia prome di februari:

- Total di casonan confirma di Hubei: 9.074 (1.921 caso nobo diasabra)
- Total di mortonan di Hubei: 294 (45 morto diasabra)
- Pashentnan hospitalisa na Hubei: 8.565 (444 di nan den estado critico)

E cifranan ta pusha e cantidad total di casonan confirma na China continental na uno mas halto, cu e cantidad di mortonan superando 300.

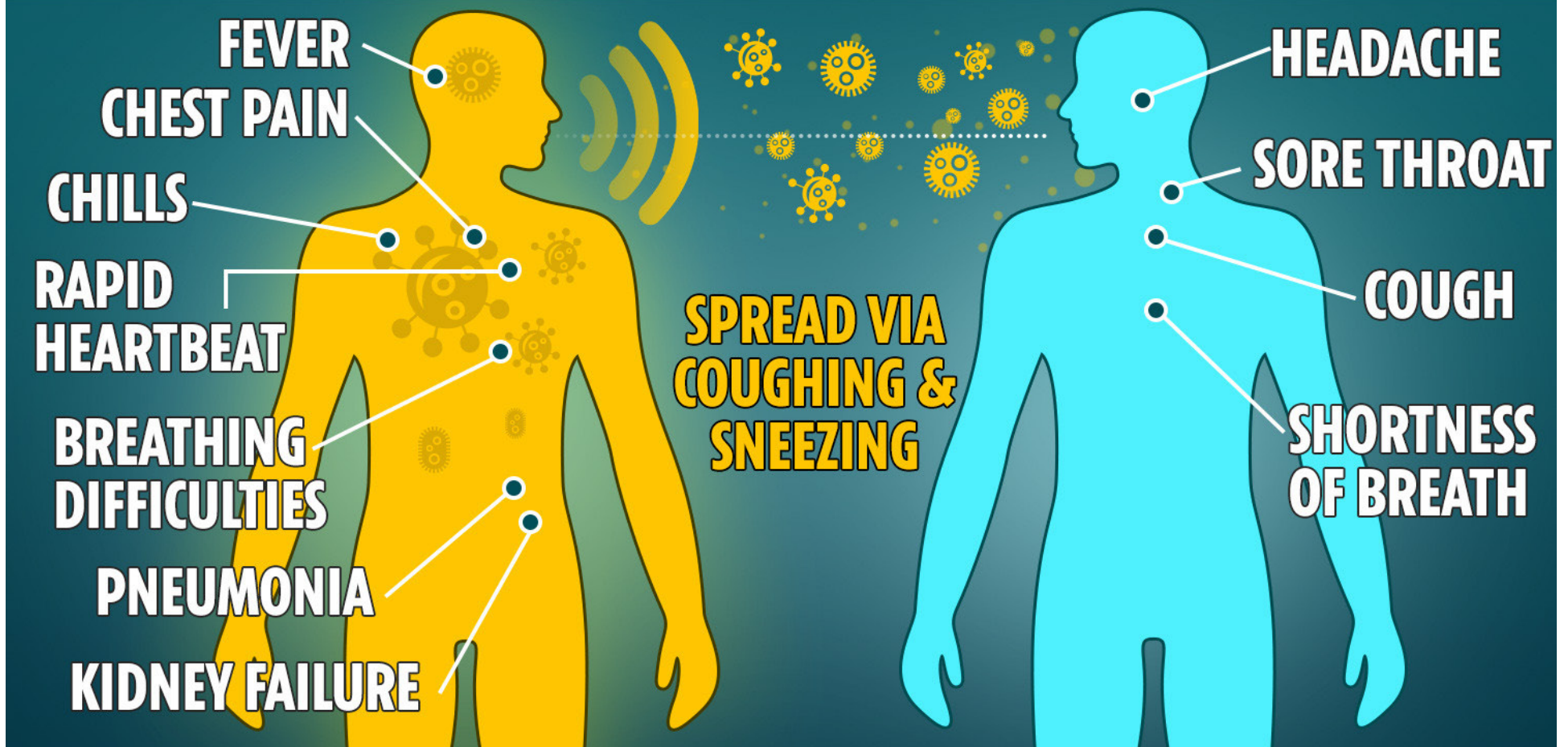




# Mas cu 14.500 caso di coronavirus na China

## CHINA CORONAVIRUS

### The symptoms of 2019-nCoV and how it spreads



E coronavirus a trece recuerdonan di e brote di 2003 di e síndrome respiratorio agudo severo, conoci como SARS, cu a infecta mas di 8.000 persona y a mata 774 persona.

Mescos cu SARS, e ultimo brote ta causa pa un coronavirus, un familia di virus comun na e animalnan cu ta core for di un griep comun te na malesanan mas grave, manera e síndrome respiratorio di Medio Oriente (MERS).

Un morto pafo di China

Un homber na Filipinas a muri a causa di e coronavirus di Wuhan, y ta e prome caso di morto pafo do China continental desde cu e brote a cuminsa na december ultimo.

Autoridadnan di salud di Filipinas a anuncia diadomingo cu un homber Chines di 44 aa a fayece e dia prome a causa di coronavirus despues di a biaha pa e pais for di Wuhan, e ciudad Chines di 11 milyon habitante y den epicentro di e brote.

En total na nivel mundial a raporta mas di 14.500 caso confirma, y mas di 300 morto, segun informacion di Comision Nacional di Salud di China (un aumento di 2.590 caso compara cu un dia prome).

E cantidad total di morto awo ta di 304 na China continental (45 morto adicional den e provincia di Hubei).

Apple

Apple lo cera temporalmente tur su tiendanan, oficinanan corporativo y centronan di contacto na China continental dia 9 di februari, e compania a informa.

A tuma e decision como medida di precaucion y basa riba e ultimo consehonan di e principal expertonan di Salud,” Apple a bisa den un comunicado.

E Presidente ehecutivo Tim Cook a bisa den un anuncio di ganashinan recientemente, cu e compania ta limpiando den forma regular e tiendanan y ta tene control di temperatura di e empleadonan pa evita plamamento di e virus.

Otro negoshinan a cera temporalmente nan operaciona na China, memey di e brote, incluyendo Starbucks, cu a cera mas cu mita di su localidadnan.



# Kico coronavirus ta haci cu e curpa?



**MAS** cu 300 persona a muri na China a causa di e conoci malesa pulmonar di Wuhan, pa e ciudad unda cu e brote a cumisna.

Esaki ta e cinco emergencianan global cu Organisacion Mundial di Salud a emiti prome cu e coronavirus di Wuhan (y cualnan ta sigui vigente).

Diahuebs ultimo Organisacion Mundial di Salud (OMS) a declara e brote di coronavirus como un “emergencia di salud publico di importancia internacional”. Merca a dicidi di veta entrada na e pais di cualkier stranhero cu a bishita China recientemente.

Tin hopi pregunta relaciona cu e virus aki, con e ta ataca e curpa, kendenan tin mas chens di keda contagia, etc.

Un analisis detaya di e prome 99 pashentnan atendi na e luga a wordo publica diahuebs ultimo den e revista medico The Lancet.

Atake pulmonar

E 99 pashentnan cu a yega hospital, tabatin pulmonia: nan pulmonnan tabata inflama y e saconan chikito unda e oxigeno ta pasa e aire pa e sanger, tabata yena cu awa.

## Otro sintomanan tabata:

82 tabatin keintura

81 tin tosamente

31 tabatin problema pa hala rosea

11 cu dolor muscular

9 ta sinti confusion

8 cu dolor di cabes

5 cu dolor di garganta

## Prome mortonan

E prome dos pashentnan pa muri tabata personanan aparentemente bon di salud, aunke cu nan tabata personanan cu a huma pa hopi tempo y esey lo a debilita nan pulmonnan.

E prome homber, di 61 aa, tabatin un pulmonia severo ora cu el a yega hospital.

E tabatin problema pisa pa hala rosea, e pulmonnan no por a brinda suficiente oxigeno pa su organonan mantene e curpa na bida.

Apesar cu nan a pone na un “ventilator”, e pulmonnan a faya y e curason a stop di bati.

El a fayece 11 dia despues di a wordo interna.



# E impacto di coronavirus riba economia di China



**VARIOS** laboratorio ta trahando riba un vacuna contra e virus nobo cu ya a plama pa tur e regionnan di China.

Coronavirus ta lagando di China un imagen realmente inusual pa un pais di 1.300 miyon di persona custumbra cu cayanan yen di hende y trafico, comercionan moviendo den full swing.

Pa diadomingo anochi e cifra di 8000 caso confirma ya caba a yega 10.000, cu mas di 300 persona fayeci y e brote ta plama pa mas cu 20 pais, creando e miedo pa un pandemia debi na su poder rapido pa plama. P'esey Organizacion Mundial di Salud (OMS) a bati alarma diahuebs ultimo: a declar'e un emergencia internacional.

Esaki ta bini na momento importante di aa pa e economia di e gigante Asiatico y e efectonan ya caba a cuminsa wordo sinti na nivel internacional.

**Caida di gasto**

Tur e provincianan a raporta al menos un caso di coronavirus y autoridadnan a impone medidanan excepcional di caurentena na dies ciudad, incluyendo Wuhan.

E habitantenan ta practicamente cera den cas, cu negoshinan operando den forma parcial. Scolnan tambe a cera nan portanan. Hasta Gobierno a otorga 4 dia adicional di e vakantie relaciona cu Aña Nobo Chines. Den e negoshinan, esnan cu ta reanuda trabou ta solamente e companianan cu ta indispensabel pa funcionamiento di e pais. E restonan lo habri nan portanan te dia 9 di februari.

E cayanan di e capital di e pais ta muestra bashi cu e poco movecion cu tin normal den un area di miyones di habitante.

Esnan cu ta yega e pais of nan ciudad bek, ta pasa den un control sanitario riguroso y mester yena formulario di salud. Na Hubei hasta a para celebracionnan di matrimonio pa evita plamamento di e virus. Tambe e ta conta pa entierronan. Esnan cu fayece den e temporada aki ta wordo crema.

Minado e cantidad di personanan contagia ta sigui aumenta, y ta sospecha cu e cifra real por core den 20 mil, ta improbable cu ta kita e restriccionnan rapido.



# Despedida di e internacionalista, Edwin Dirksz



**DIASABRA** mainta Club di futbol RCA a despedi di nan miembro honorario, Edwin Dirksz, kende dia 28 di januari ultimo a fayece. Na RCA, cu yudanza di 297Sports, a cubri su despedida, cu tabata uno masha yamativo. Aki Presidente saliente di RCA, Ditto Acosta a hiba palabra y tambe su yiu Rudy Dirksz gradiciendo tur amigo di su tata, kende a demostra di tabata un persona masha keri den RCA, pero tambe pa ROMA, ya cu banda di hungadornan veterano di Inter, esnan di ROMA tambe tabata presente.

Hecho ta cu Edwin tabata un gran futbolista, hungando bala cu e.o. Mario Kelkboom, Jose Boye, Janny Brokk, Juchi Jansen, Puppy Diaz, Ange Perez, awe tur den feliz memoria. Edwin Dirksz den pasado a recibi e gran homenahe como Futbolista di Siglo di FIFA Cu Edwin sosega na paz y lo keda recorda tur biaha ora papia di football di Aruba.



Riba Dia di Betico:  
**Minister Xiomara Maduro  
 a gradici Cuerpo Consular  
 y representantenan pa  
 nan presencia durante  
 acto protocolar**

**DURANTE** e Manifestacion Cultural y Acto Protocolar riba Dia di Betico tabata presente varios Consul y representante di Consuladonan aki na Aruba.

Minister Xiomara Maduro den nomber di Gobierno a gradici tur Consul y representantenan di diferente pais pa nan presencia brindando honor y respet pa nos Libertador. Durante e Acto Protocolar den nomber di Asociacion Cuerpo Consular di Aruba, señora Cecilia Arendsz, Consul Honorario di Costa Rica y señora Magaly Guzman - Consul Honorario di Ecuador a haci e acto di ofrenda floral na estatua di nos Libertador Gilberto F. Betico Croes.

Betico a demostra cu den union bo ta alcanza logronan grandi pa bo pais.



## **Diahuebs awor bin presencia exposicion “No Pictures” na Atelier ‘89**

**DIAHUEBS** awor dia 6 di februari pa 8pm, tin apertura di exposicion No Picture na Ateliers '89 Academia di Bellas Artes Aruba na Dominicanessenstraat 34.

Durante un luna e participantenan den e prome simannan a siña diferente tecnica y na final a haña e experimento di pinta di paden pa pafor, bo mes un potret y den diferente forma como punto di salida p'e obranan cu lo wordo expone.

E challenge aki pa hopi t'esun di mas dificil y nan ta pasando temponan dificil pa bin termina e obranan p'e exposicion benidero. Dibuha potret no ta nada facil y cu e tematica aki menos. Esaki ta haci e workshop aki

di Dibuhu uno hopi interesante unda a bin ta participa 25 persona di edad y hoben, bou guia di e maestra artista Hulandes Marieke Zwart.

Marieke mes lo tin un exposicion di su obranan cu el a bin ta realizando durate di su residencia na Ateliers '89 cu e titula “Storianan Importa”.

Bin diahuebs awor y gosa di un otro bunita exposición. Entrada ta gratis y lo tin bar y cushina. Cu acompañamento musical pa Dj Adriano Nannof. Tur esaki ta haci posibel pa Mondriaan Fonds, Unoca y Garage Centraal y tur e otro sponsornan cu semper ta coopera cu nos. Bo presencia ta altamente aprecia!



# "Pabien Graduado, Aislinn van der Biezen"



**FAMIA** van der Biezen, Winklaar, Jacobs, Semeleer, Kelly, Maduro, Henricus, Thode, Koeijers y Nicolaas ta extende palabra di felicitacion na nos yiu muher, sobrina, amiga, iha, y nos ruman stima Aislinn van der Biezen. Kende diabierna 31 di januari 2020, a obtene su diploma como (VIG) Verzorgende Individuele Gezondheidszorg.

Logro asina aki ta di comparti p'asina celebra cu nos tin un yiu di tera mas capacita den su ramo, sigur tambe pa inspira otro. Pero Aislinn no ta para keto, na banda di su estudio tambe a obtene su diploma den "kinderpsychologie" y tambe diferente curso di coaching di verslavingzorg, relatie, budget y rouw.

Nos conoce como un persona fuerte para den su sapato y cu ta bay pa su meta. Henter nos famia, bisiña, amigonan ta desea Aislinn tur clase di exito y bendicion den e reto nobo cu e ta tuma.

Nos ta stimabo y ta sumamente orguyoso cu bo logro. Un abraso fuerte di nos tur.





# Despues di Soca Finals, Unidad Motorisa a parti 65 boet



**DIADOMINGO** madrugada Cuerpo Policial a duna resultado di e controlnan efectua dor di Unidad Motorisa.

Manera nos sa trece dilanti caba, esakinan ta controlnan di trafico riba nos careteranan. Diabierna y diasabra anochi tabatin actividadnan Carnavalesco den Carnival Village y evento aki ta uni cu ta atrae un publico grandi.

Pa mantene e careteranan safe e controlnan aki ta tuma lugar y sigui durante actividadnan di Carnaval cu ta haya un publica grandi.

Di parti Cuerpo Policial nos a ricibi e siguiente informacion: 10 Chauffeur deteni pa maneha auto bou influencia di alcohol; 1 chauffeur deteni pa maneha auto sin rijbewijs; 44 chauffeur a haya boet pa surpasa velocidad max (ariba 100 pa ora); 8 chauffeur a haya boet pa falta di lus (verlichting); 2 chauffeur a haya boet pa no tin keuringskaart na ordo.

Un total di 65 boet a wordo duna. Controlnan di e Unidad Motorisa lo sigui despues di tur evento Carnavalesco.



## Chauffeur a accidente, pero a prefera di keda drumi den su auto, pero Polis a dicidi di detene



**DIASABRA** merdia, Polis a haya informacion di un chauffeur burachi cu lo a accidente riba Watty Vos Boulevard, cerca di rotonde. Na yegada di Forensys, nan a topa cu un Hyundai Accent y Flatbed truck. No tabata trata di nada serio, solamente cu e Hyundai Accent a medio mishi cu e auto su dilanti.

Pero, enbes di baha regla cos el a gewoon dicidi di bay drumi. Esaki a causa un poco stagnacion y tur automobilista pasando tabata por a mire drumi.

Polis di Trafico a yega y inmediatamente a pidi pa Transportwagen pa hibe warda unda e por sigui drumi, pero den un cel. Di e manera ey e no ta pone su bida y di otro den peliger.



## Scooter cu a core pa Polis localisa na Pos Chikito

**DURANTE** un control patruya a spot un persona riba un scooter y a dune ordo pa stop. E motociclista no a sigui ordo di Polis y a dicidi pa core bay.

Polis lo a sigui'e y a logra localise na un adres na Pos Chikito. Aki ta unda cu agentenan a baha y a bay atende cu e persona.

E scooter manera nan a pensa su papel-nan no tabatin nada na ordo, esaki tabata suficiente pa por a bay cune. Te ora trece tur papel lo haya e scooter bek.





Den oranan di madrugada

# Auto a alcanza un persona na pia na Cura Cabay

## DIASABRA

madrugada alrededor di 2:20 a sosode un accidente na Cura Cabay, na altura di Motor World. Un auto marca Nissan, modelo Fuga, color blanco, cu number A-75514, a alcanza un peaton canando banda di caminda.

Dos ambulance a presenta pa brinda e homber asistencia, kende tabata grita di dolor.

Esnan den e auto Nissan a conta cu nan tabata bayendo direccion pariba ora di ripiente e homber a manera subi e caminda grandi na pia.

Otro testigonan ta menciona cu e homber tabatin basta rato canando banda di caminda, di un forma masha peligroso.

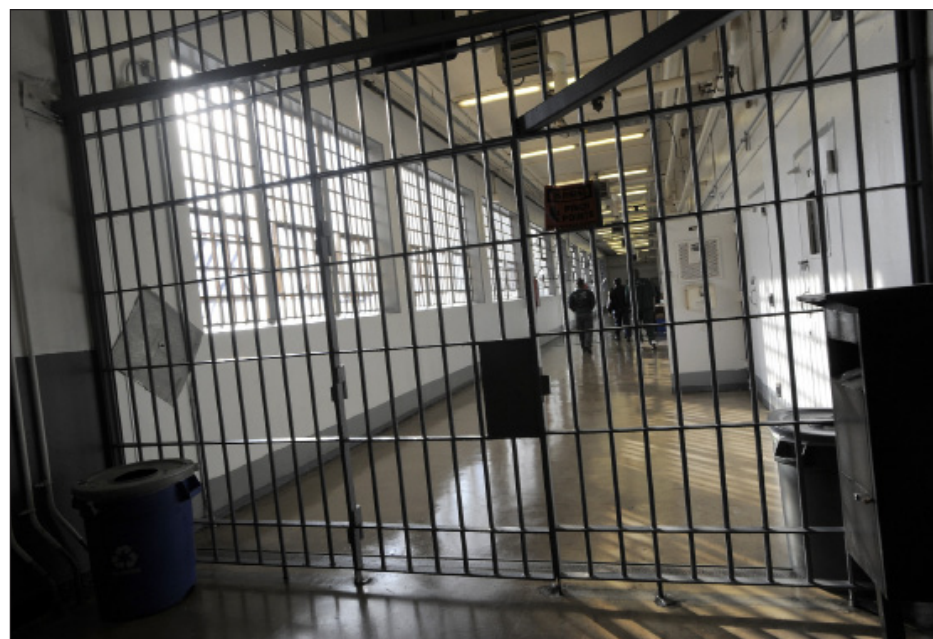
Polis a cera caminda pa por conduci nan investigacion, mientras cu paramediconan a purba stabilisa e victima pa por transport'e cu urgencia pa Hospital.





# 8 aña di prizon pa Geraldino Martiena pa asesinato cruel cometé na Baya Beach

**WILLEMSTAD** - Diabierna korte den persona di wes señora mr. A.J.M. van Gink a dikta sentensia den kaso di e asesinato sumamente kruek ku a tuma lugá dia 29 di mart 2019 na Baya Beach, kaminda e hòmbler Geraldino Martin Antonio Martiena di 54 aña di edat a asesiná Alwin Bremer. E investigashon ku a tuma lugá a trese na klari-dat ku 32 hinká ku kuchú e asesino Geraldino Martiena a propiná e víktima Alwin Bremer di 61 aña di edat, anto ainda kòrta esaki su órganu seksual kita kasi kompletamente for di su kurpa. E akusado Geraldino Martiena a pretendé ku e ta kompletamente inosente, no sa di nada i ku na momento di e asesinato horibel i ekstremadamente kruek aki e tabata na Playa na Bándabou despues di a haña un kabes di boto ku un señora ku a transport'é di Kraamkliniek na Rio Canario pa rotònde di Zegu pa djei e subi konvoi rumbo pa Playa di Santa Cruz. Remarkabel ta e hecho ku na promé instante Geraldino Martiena a hasi uzo di su derechi di keda ketu, esta sin duna deklarashon na outoridatnan. Pero despues, segun dlanan tabata pasa Martiena a bin ta papia i asina ei a pretendé ku e outo Kia Rio koló shinishi ku e plachi di number N 57-15 ku el a hür i ku ámbos persona a hasi uzo di dje, finalmente a keda den man di Alwin Bremer, kende despues segun nan palabrashon lo mester a laga e vehíkulo aki atras den un hanchi pegá ku Kolonelsweg ku su suich aden. Pero Geraldino Martiena durante un di su promé deklarashonnan na polis a bisa ku ta e so a manehá e outo aki i ku di ningun manera e no a fia e vehíkulo aki na ningun otro persona, komo tal kontradesiendo su mes. Ademas tin testigunan ku a mira Geraldino Martiena manehá e outo, kore yega Baya Beach, laga Alwin Bremer baha promé kana dreña un mondi, pa despues djei e asesino aki tambe sigui tras di e víktima. Martiena tabatin un karson kòrtiku koló krèm bistí i tabata lomba sunú. Tambe su estilo di kabei ta un faktor ku a kapta atenshon. Na sierto momento testigunan a tende slanan kai, kombiná ku gritunan teribel, posiblemente di e víktima, pa no muchu despues Geraldino Martiena dreña e outo atrobe i kore bai na velocidat haltu, subiendo Caracasbaaiweg. Otro testigu a bisa ku e outo Kia Rio shinishi, manehá pa Geraldino Martiena a hala kita for di e sitio kaminda a haña e kadaver di Alwin Bremer bentá den yerba. Pruebanan ademas ta e



raspánan na kurpa di Geraldino Martiena, okashoná dor di huñanan di e víktima. Tèstnan di DNA a supstansiá e pruebanan aki. Ekspertonan, entre kua e patólogo anatom a konkluí ku ta alrededor di mitar di 8 di mainta a asesiná Alwin Bremer. Fiskal senora mr. Clarelli Hato-Willems a demandá un kastigu di prizon di 22 aña, pero teniendo cuenta ku e sirkunstansia di Geraldino Martiena, kende ta un persona ku problemanan mental, a yega na un kastigu di no mas ku 8 aña di prizon. Tratamentu di e kaso aki a tuma bastante tempu, e fechanan di tratamentu di e kaso den sala di korte ta 24 di aprel 2019, 9 di ougùstùs 2019, 23 di desèmber 2019 i finalmente 10 di yanüari 2020. Geraldino Martiena a mata hende den pasado kaba i tin tur chèns di ripitishon, pasobra no tin kura pa su malesanan mental. E tin riba su nòmber kaba ku na aña 2002 el a intentá pa mata, pero tabata na ougùstùs di aña 2003 ku realmente el a asesiná mama di su yu muhé. Por sierto e yu muhé aki tabata den sala di korte na momento di e veredikto i a lanta para den tribuna públiko, grita yora bisando ku su tata ta inosente. Den e kaso di Geraldino Martiena ta trata di un suidadano ku estorbonan personal ku ta empeorá na momento ku e uza droga i òf alkohòl. Na Kòrsou Geraldino Martiena a ninga redondamente pa laga hasi investigashonnan sikiátriko, pero outoridatnan a kai bèk riba resultado di investigashonnan hasí den pasado, tempu ku Geraldino Martiena tabata será na Bèlgika, kaminda el a kometé e otro asesinato horendo menshoná. Wes finalmente a dikta un kastigu di prizon di 8 aña i a honra petishonnan pa daño i perwisio na e suma di 12006 florin.



Despues di 5 aña y mei

# Mama di dos estudiante a gana caso contra Inspektor

**WILLEMSTAD.** Despues di un lucha huridiko ku a dura 5 aña i mei, un señora ku tin dos yuda ta studia na Ulanda i na Merka, a gana su kaso kontra Inspektor di Belasting ku no kier a konsedé e redukshon di belasting ku tin derecho riba dje pa baha e gastunan aki for di e entrada riba kua e tin ku paga belasting. E señora a yena un suma di gastunan ekstraordinario ku ela baha for di e suma riba kual e tin ku paga belasting pero Inspektor no a asepta e redukshon aki. Inspektor a aprobá pa dedusi e gastunan di estudio pa e y ku ta studia na Merka pero no di esun ku ta studia na Ulanda.

E kaso ta bai bèk riba e aanslag di belasting di aña 2014 kaminda Inspektor a stipulá ku e mester paga belasting riba un entrada di NAf 64.379 ku ta un promedio di 5000 florin pa luna.

E señora no a pena pa gana i a apelá desishon dje Inspektor na yuni di 2016 i mas ku un aña despues inspektor a informé ku su reklamo no ta valido.

No a keda e señora otro sino di subi e 21 trapinan di Stadhuis pa laga un wes imparcial evaluá ken tin rason. Februari aña pasá korte a tene e partidonan i a ofresé e partidonan pa regla e asunto amigablemente pero e intento a noufragá.

E señora tin dos yu. Un a nase na 1992 i tabata studia na Merka ku un fianza di SSC. E otro a nase na 1993 i tabata studia na Erasmus Universiteit na Ulanda ku un fianza di DUO.

E señora a baha 20.000 na gastu di estudio for di e suma riba kual e tabatin ku paga belasting i un suma di 16.663 florin na interes i pago di hipotek pa su mes kas.

Den e periodo ei e señora a subi su hipoteka di NAf 118.221 pa NAf 243.000 serka CHB i a fia 25.000 serka ACU.

Inspektor no a bai di akuerdo ku e señora a baha 20.000 for di e suma riba kual e mester paga belasting.

E señora ta haña ku e tin derechi di hasi esaki pero Inspektor ta haña ku nò.



E señora ta insisti di ke paga belasting riba NAf 48.556 pero inspektor no ke tende i ke kobra belasting riba un entrada di 64.379 florin.

## MAKSIMAL 10.000 FLORIN

Lei ta bisa ku un mayor por dedusi maksimal 10.000 florin pa gastu di estudio for di e suma riba kual e tin ku paga belasting i esei te dia nan hasi 27 aña.

Otro gastunan ku e señora por dedusi pa belasting ta plaka di skol, gastu di buki, kòmputer i un biahe internashonal pa aña.

Pa belasting e señora mester proba ku ela hasi e gastunan aki pa por dedusi nan.

Según e Inspektor, e señora no por proba esaki pasobra fin di luna e no ta ni sobra sèn pa paga tur e gastunan aki.

E señora a insisti ku ta e mes a paga e gastunan di estudio ku entre otro e oumento di su hipotek i e fianza na ACU.

Wes a investigá kuantu e señora ta paga pa e yu ku ta studia na Ulanda i esun na Merka pero no por a proba kuantu ela paga pa e yu na Ulanda.

Di e yu na Merka sí e tabatin un lista.

Pero komo ku e señora a paga mas ku 10.000 florin na pasashi wes a haña ku mester dedusi esaki for di su belasting.

Wes na final a duna e señora rason ku a splika Inspektor ku e mester kobra e belasting riba e suma ku e señora a kalkulá.



# Cooperacion BKCEN y BOGO prolongá cu dos aña



*Director di BOGO, Herry Ester (na banda robes) y e Comandante General interino di BKCEN, Albert Gieling, cu e acuerdo firmá.*

**KRALENDIJK** - Dia 28 di janüari 2020, a prolongá e cooperacion entre Cuerpo di Bombero Hulanda Kari-bense (BKCEN) y e instituto di entrenamiento di bombero BOGO, pa un periodo di 2 aña.

BKCEN y BOGO ya tin vários aña colaborando cu éxito pa educacion di bombero pa BKCEN.

E prolongacion di e acuerdo ta firmá p’e Comandante General interino di BKCEN, Albert Gieling y Director di BOGO, sr. Herry Ester.

Gieling ta declará cu BKCEN y BOGO a colaborá di manera positivo y agradabel durante e último añan: ‘BOGO ta un socio hopi experto y comprometé den capacitacion di bombero’.

BOGO ta un instituto di Hulanda Europeo cu ta ofrecé entrenamiento di bombero pa ‘manschap’ su sub-oficialnan. BOGO y BKCEN ya tin algun aña trahando hunto brindando entrenamiento y èxamen di bombero.

Awor a prolongá e colaboracion aki pa un periodo di dos aña.

Pa BKCEN ta importante p’e bomberonan ta bon educá y entrená. Den ley y reglamentonan tin rekisitonan halto establecé pa educacion, èxamen, entrenamento adicional y práctica na BKCEN. BOGO ta sostené BKCEN pa por cumpli cu e exigencianan aki.

Ta traha segun e principio di ‘train the trainer’. Den esaki BOGO ta duna entrenamiento adicional n’e instructornan di BKCEN tocante e conocimiento y habilidadnan mas actual.

E instructornan di BKCEN e ora ey mes ta duna e lèsnan, ehercicionan y entrenamiento adicional den e cuerpo mas tanto posibel. Asina conocimiento y habilidadnan ta keda den e propio cuerpo.

E cooperacion cu BOGO ta yuda BKCEN mantené su empleadonan competente na nivel halto riba tur tres isla.



# 14 aña castigo di prizon pa Daylon Tatum



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di  
Señor nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



## Sra. Juanita Maria Dubero-Gomez

Mihor conosi como "Nita"  
Viuda di Sr. Ocando Dubero  
\*13.08.1934 - †28.01.2020

Mayornan

†Hose Maria Gomez

†Maria Elizabeth Gomez-Klepper

Rumannan:

†Viviana Gomez y Famia

Pascual Gomez y Famia

†Florentino (Mai) Gomez y Famia

Ingrid Gomez y Famia

Augustin (Onny) Gomez y Famia

Manera Ruman:

Johannes (Tusy) Webb

Omo:

Marcelo (Cheche) Gomez

Primo y Primanan

Famianan na Hulanda, Bonaire, Korsow y demas  
famianan na Aruba

Ta invita tur amigo(a)nan, bisinjanan. Conosiman pa  
asisti na acto despedida y cremashon cu lo tuma lugar  
dialuna 3 februari 2020 for di 9'or pa 11'or di mainta na  
Aurora Funeral Home.



**WILLEMSTAD** - E suidadano Daylon Johan Cristian Tatum di 21 aña a hañ'e den sala di korte pa un kantidat di 9 kaso di aktonan kastigabel ku el a kometé. Remarkabel ta e kantidat di 43 papel formato A4 atraves di kua e sentensia a keda presentá. E víktimanan di Daylon Tatum ta vários pa menshoná, kendenan kasi tur a demandá un suma pa daño i perwisio. En total 9 kaso di aktonan kastigabel el a hasi su mes kulpabel na dje. Ta trata aki di atrako kometé dia 11 di febrüari 2019, hòrtando tas ku contenido, ku menasa i agreshon físiko. Daylon Tatum a sera man, forma un moketa, dal un persona benta abou na suela. Dia 19 di febrüari 2019 otro kaso di atrako violento ku ladronisia di 600 florin, telefon mobil, pas di SVB, tarheta di giro etcetera, tur esaki menasando su víktimanan ku morto, den e sentido ku lo e tira nan mata. Mas atrako Daylon Tatum a kometé dia 19 di febrüari 2019 na momento ku el a hòrta un tas ku pòtmòni ku ta pèrtenesé na un hende muhé ku contenido, aki atrobe ku menasa di morto. Dia 20 di febrüari 2019 Daylon Tatum a sekuestrá un mucha muhé pa despues violé seksualmente. Den e sentensia ta splika ampliamente e forma teribel ku Daylon Tatum a trata su víktima, obligá e persona aki dren-ta outo, poniendo forsa brutu riba dje, bai kuné den mondi i abuzá di dje. Dia 20 di febrüari 2019 otro atrako kometé ku a finalisá den ladronisia di telefon mobil, pas di SVB i tarheta di identidat. Dia 20 febrüari 2019 atrobe intento pa sekuestrá un otro mucha muhé, pero e biaha aki no a logra, pasobra e persona a duna resistensia fuerte. Daylon Tatem a kore yega ku su vehíkulo para banda di e outo di e víktima i eksigí esaki pa baha dreña su outo. El a pone forsa brutu ranka e víktima na su man i menas'é ku arma di kandela, pero nada di esei no a logra di manera ku e no por a finalisá su akto. Dia 21 di febrüari 2019 Daylon Tatem a tira atrako riba turista i a logra kita 40 dòler merikano for di e turistanan. Tabatin un insidente di tráfiiko ku a tuma lugá kaminda Daylon Tatem a pretendé ku ta e turistanan a faya i a kousa e aksidente, komo tal a eksigí plaka di e turistanan. Daylon Tatem a kore e hendenan aki su tras ku su vehíkulo i blòkia nan outo. E di 9 akto kastigabel ku Daylon Tatem a kometé i pa kua el a keda kondená ta poseshon di arma di kandela, esta un revòlver Colt ku munishon. Sumanan ku wes mr. drs S.M van Lieshout a honra di petishon pa daño i perwisio ta 2100 florin, 1145 florin, 9300 florin



# Detencion Militar

**WILLEMSTAD** - Mainta tempran dia 31 di janüari Marechaussee a tene un còntrol riba coremento di auto bou di influencia na Kazèrne di Mari-

na na Còrsou. Ey a detené un militar yiu di Còrsou di 22 aña di edad, sospechá di ta core bao di influencia. Resultado di e tèst di alcohol tabata negativo, pero despues di e tèst di scupi el a tèst positivo riba dos tipo di droga. A dun'é un prohibicion pa core auto pa 24 ora. For di investigacion mas profundo di su sanger, mas informacion lo mester bin dilanti. Marechaussee lo continuá e investigacion bao di direccion di Ministerio Público.



Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific'e, bendiciona su Number. Salmo 100:4

Cu dolor na nos curason, nos kier anuncia fayecimento di nos ser keri:

## Luisito Rudolph (Roy) Olive

Born 15-3-1957 – Passed away 27-1-2020



Den felis memoria prome esposa:  
†Mariana Olive Tromp

Mayornan:  
† Luis Benjamin Olive y  
†Gertruda Senovia Olive-Maduro

Yiunan: Vanessa Olive  
Luimar Olive

Nietanan y nieto: Amber Wanga,  
Tizane Wanga y Arziel Calorina

Esposa: Rosa Amelia Villabona Vaca

Rumanan: Sra. Viuda Ethelina y †Jan Laclé-Olive  
†Harold Henry Olive  
†Gwendeline (Win) y Cresencio Florencia na Corsow  
† Beryl Annie Olive y Famia na Hulanda  
† Herbert Bernard Olive  
† Henry Christopher (Tofa) Olive  
Myrna y Joseph (Cheppy) Ras-Olive  
Violet (Jeta) Olive-Corsow  
†Nelson (Nel) Olive  
Magda (Mati) Olive  
Elaine Olive  
Irene y Donny Geerman-Olive  
Franklin (Frenk) y Nidia Olive-Durán  
†Gervase y Theresa Redhead na Inglaterra

Subrino y subrinanan (y famia):  
Careen Laclé y †Marlon Laclé  
Irene Florencia, Iris Florencia, Marlen Florencia, Franklin Florencia, Sherine Sambo-Florencia y Ruthmila Timmerman-Florencia, Harold Ranes, Maikel Ranes, Sandra Ranes, Charlie Ranes y Joselyn Ranes, Marlin Ras y Meredith Ras-Pabón  
Herbert Olive y Miluska Olive, Marileen Tromp y Indira Tromp  
Sharitza Jacobs-Geerman, Joanne Geerman, y Daisy Geerman, Vensel Readhead y Andy Redhead

Prima: Vilma Tromp-Maduro y Famia

Swa y cunanan: †Iris y Mario Croes y famia  
Irena Tromp, Eric Tromp  
Anthony y Judella Tromp-La Rosa y famia

Iha: Franklin Jr Sneek  
Manera yiu: Edjean Semeleer, Roderick Franken y famia, Kevin Cornelie

Bon bisinja y amigonan: Eric y Ruby Rafael, Osmar y Winnie Lake y famia, Eddy y Rosaura Semeleer y famia, Nisha Dolson, Eldrick de Cuba

Bon coleganan di Douane y bon coleganan musico.  
Demas famia, conosiman y bon bisinjanan:  
Olive, Laclé, Florencia, Sambo, Timmerman, Ranes, Windster, Montanes, Ras, Pabón,Tromp, Geerman, Jacobs, Gei, Dolson, Durán, Baarh, Redhead, Semeleer, Franken, Lake, Redhead, Maduro, Croes, Wanga, La Rosa, Kock, Zievinger, Franken, Semeleer, Cornelie, Lake, Rafael, Sneek

Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar na Misa Birgen di Fatima na Dakota diamars 4 di februari 2020 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora. Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home dialuna 3 di februari 2020 di 7'or pa 9'or di anochi. Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.



"Mientrastanto tres cos ta keda.  
Fe, Speransa & Amor.  
Pero esun dimas grandi ta Amor."  
Cor. 13:13

Cu dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di mi casa, nos tata, ruman y omo:



## Sr Juan Albino Arends

mihor conoci como "Juancho"  
\*25-12-1940 - †29-01-2020

Na number di su:  
Señora:  
Isabel Perez de Arends

Yiunan:  
Juan Carlos Arends & yiunan  
Odina y Ricky Noguera & yiunan  
Olinda Arends & yiu  
†Fausto y Tati Arends & yiunan

Rumanan:  
†Elina Gonzales & yiunan  
†Rosa Elena Alvarez & yiunan  
†Ricardo Arends & yiunan  
†Emilia Arends & yiunan  
Swinda y Alfonso Wong & yiunan  
†Dolfi y †Maria arends & yiunan  
†Rosa Chita Arends & yiunan  
†Balbina y †Ramon Tromp Arends & yiunan  
†Pablo Arends & yiu  
Jolanda Arends & yiunan  
†Imelda Arends & yiu  
Azucita y Auris Casoria & yiunan na Hulanda

Y demas famianan na Venezuela, Hulanda, Curaçao & Aruba: Arends, Diaz, Casoria, Gonzales, Alvarez, Hoek, Perez, Wong, Gomez, Sillió, Tromp, Quandt, Croes, Willems, Lasten, Gietel, Eman, Smit, Susebeek, Ruiz, Jacobs, Nobrega, Calatajub, Reyes, Falcon, Laclé, Juliao, Marin, Kock, Tolsman, V/d Blik y Richardson kier a invita tur amigo y conocir pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar diamars 4 di februari 2020 di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home y despues cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.

Oportunidad pa condolencia lo ta dialuna 3 februari 2020 na Aurora Funeral Home di 7or pa 9or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas, y alaves ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro hende.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Señor nos ta anuncia fayecimento di:



## Lisbeth J. de Cuba

Mihor conoci como "Lisbetje"  
\*31-05-1972 -†22-01-2020

Na number di su mama:  
†Josefa de Cuba

Rumannan:  
Estevan de Cuba  
Haydee de Cuba y famia  
Edgar de Cuba y famiana Venezuela  
Willians Lugo y famia na Venezuela  
Elizabeth de Cuba y famia  
Rafael de Cuba y famia

Compañeronan di Ambiente Feliz

Demas famianan: De Cuba, Schaap, Bergrok, Mackay, Lopez, Ridderstap, Jaraba, y famianan na Venezuela, Hulanda y Colombia

Ta invita pa asisti na despedida y entierro cu lo tuma lugar dialuna 3 februari 2020 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home despues pa santana Central na Sabana Basora.

Envez di krans of flor lo tin un box disponible pa Stichting Ambiente Feliz





# AWEMainta

## E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

**Noticia@awemainta.com**

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

AWEMainta completamente

# DIGITAL